15 de agosto

XXXIII Aniversario de la República de Corea

Presidente de la República de Corea, Park Chung Hee

Una pagoda en los jardines del palacio Kyongbok.

MENSAJE DEL PRESIDENTE PARK A LA NACION

En este 33°. aniversario de nuestra liberación nacional, deseo que se encuentren celebrando la ocasión con orgullo y entusiasmo.

Este día es también de mucha significación para nosotros porque marca el 30°. aniversario del establecimiento del Gobierno de la República de Corea.

Estamos orgullosos y confiados al dar una mirada a los esfuerzos de los últimos 30 años, cuando tuvimos que sobreponernos a todos los sufrimientos pasados para alcanzar el gran progreso de hoy.

Este orgullo es justificado porque nosotros hemos edificado y defendido la Madre Patria, con nuestra propia sangre y sudor, a pesar que no teníamos recursos naturales importantes ni facilidades industriales, y no obstante haber sufrido la trágica división de la nación y las provocaciones de los comunistas norcoreanos.

La República de Corea no es hoy el mismo país que vivió de la ayuda de países extranjeros. Nosotros alcanzamos un alto desarrollo económico y modernización a un ritmo acelerado, a despecho de las circunstancias adversas.

Como resultado, Corea es ahora un nuevo país, con gran potencial que le permite ayudar a otros países. Además, el pueblo coreano de hoy no es el mismo que dependió de otros países para su defensa y que temía la agresión de los comunistas de Nor Corea. Nosotros somos ahora una nación fuerte, plena de confianza, coraje y optimismo, capaz de competir firmemente en el ámbito internacional y aplastar las agresivas provocaciones de los norcoreanos comunistas.

La fortaleza de nuestra nación se tonificará en el futuro con el autoabastecimiento económico y la defensa, de manera que se pueda lograr para esta tierra el establecmiento de una paz duradera y el bienestar que corresponde a una sociedad próspera.

En los pasados 30 años hemos avanzado rápidamente en la tarea de salvar a la Patria por nuestros medios, enfrentando desafíos internos y externos, con lo que Corea ha llegado a ser un fuerte estado industrial. Además, los contactos entre naciones han evitado confrontaciones, y la diversificación de las relaciones ha reducido la tensión.

La era de la coexistencia está abierta. Países de diferentes ideologías y sistemas han abierto sus puertas para la consecución de beneficios mutuos en el desarrollo económico y la seguridad nacional, ampliando el alcance del intercambio y la cooperación.

A pesar de todas estas circunstancias, nosotros no podemos dejar de lamentar la situación que estamos atravesando: un pueblo con la misma sangre, tratándonos como enemigos y divididos por 30 años.

Sin embargo, velando por el futuro de la nación, debemos pensar en la gran tragedia de nuestros compatriotas norcoreanos que están al borde de perder su identidad nacional por las alienantes ideologías y sistemas sociales que son incompatibles con nuestra tradición nacional.

Hemos hecho constantes esfuerzos para disminuir la tensión entre el Sur y el Norte y echar las bases de una pacífica unificación.

Propusimos a la Cruz Roja del Sur y del Norte, conversaciones fuera de la hermandad y las humanas consideraciones, y también prometimos en el Comunicado Conjunto del 4 de Julio trabajar solidariamente por la unificación de la nación.

Anunciamos nuestra política exterior de paz y unificación el 23 de junio de 1973 con la esperanza de consolidar la paz en esta tierra y promover la mutua prosperidad entre el Sur y el Norte y también propusimos firmar un Acuerdo de No Agresión.

El 23 de junio de este año, propusimos la creación de un Consejo Consultivo Civil para la promoción del Comercio, la tecnología y la cooperación entre el Sur y el Norte.

Todos estos propósitos fueron planteados en procura de la unificación pacífica de la tierra, anhelo que es largamente deseado por nuestros 50 millones de habitantes. Sin embargo, los norcoreanos no solamente han echado por tierra estos nobles propósitos, sino que han ido más lejos, rehusaron hablar con nosotros en varias oportunidades.

Como he reiterado en varias ocasiones anteriors, la unificación de la Patria debería significar un verdadero complemento de paz. Creo que la mejor forma de asegurar esto es proponerse mutua prosperidad a través de un creciente intercambio y cooperación mediante el diálogo.

En esta nueva ocasión, exhorto vehemente a Corea del Norte a responder a nuestros esfuerzos para la reiniciación incondicional de las conversaciones de reunificación Norte-Sur y promover la cooperación económica porque ya es hora de hacer realidad la unificación.

En caso de que los norcoreanos acepten positivamente nuestros propósitos, estaremos dispuestos a poner todo nuestros esfuerzo y capacidad para devolver la paz a este territorio y proyectar el crecimiento para la unificación pacífica.

Mis amados compatriotas:

Nuestro inminente paso es construir una saludable y poderosa nación tan pronto sea posible, acelerando el cultivo de nuestro potencial.

Solamente contando con una importante potencia nacional, podemos defender y disfrutar de nuestra prosperidad, una vez alcanzada la ansiada unificación pacífica de nuestra tierra.

Para ser una nación rica y fuerte, es muy importante tener confianza en la economía y en la defensa nacional, pero es más importante establecer una perfecta moral nacional y disciplina social.

Un país que ha perdido su sentido de moralidad, donde no hay justicia social -igual que una casa construida sobre arena- no puede mantener una prosperidad económica, aunque antes la haya tenido. Uno no puede decir que un país es realmente rico y poderoso, solamente cuando su pueblo respeta las leyes y el orden, trabaja diligentemente y ayuda a otros civil y afectuosamente.

Es por eso que nosotros mantenemos nuestros mejores valores con diligencia, ayuda mutua y cooperación, tal como demuestra el movimiento SEMAUL, y ésta es la razón por la cual estamos resueltos a llevar adelante el movimiento contra la corrupción.

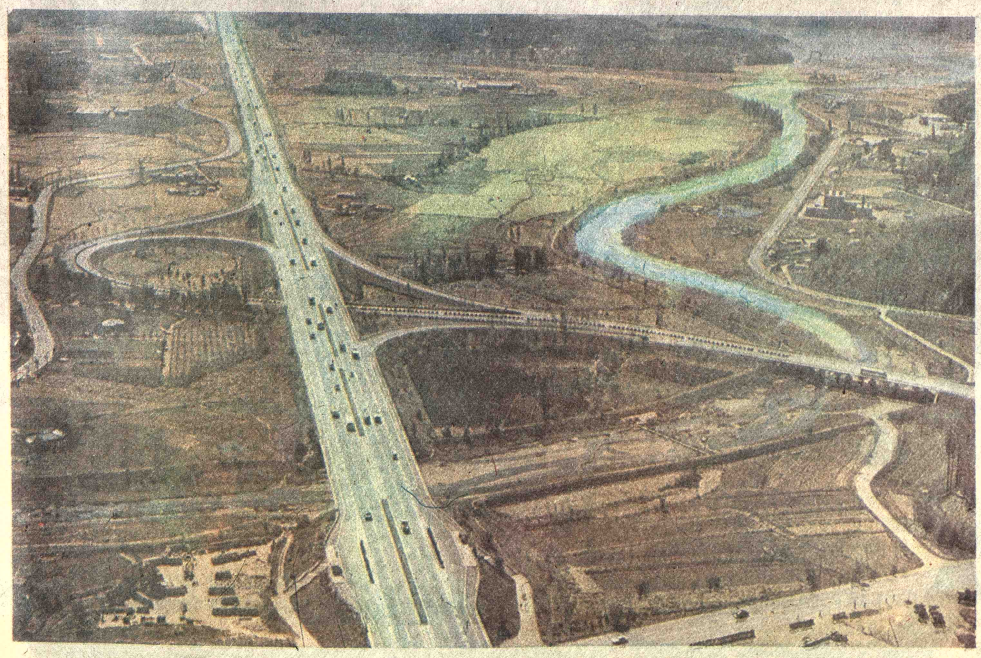
Ahora, así como nosotros estamos en el umbral de ser un país altamente industrializado, debemos agotar todo esfuerzo para promocionar la cultura de nuestro espíritu y la prosperidad económica.

Queridos compatriotas:

Paso a paso, estamos construyendo la riqueza y potenciando a la patria que hemos soñado desde la liberación nacional.

Nuestra devoción y esfuerzos continuarán hasta que la obra de la unificación pacífica y la revitalización nacional sea completa.

Este glorioso día es para poner de relieve que estamos marchando con firme determinación y poder de unidad.



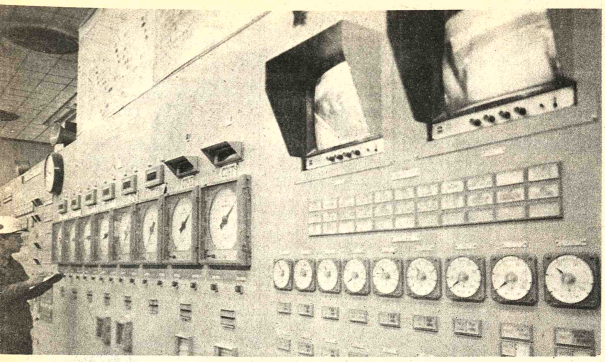
Moderna autopista en las zonas rurales del territorio

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, martes 15 de agosto de 1978

SEGUNDA SECCION 4 PAGINAS

Cooperación y buena voluntad en las relaciones de Corea con Bolivia



Sala de control de un alto horno

A pesar de la distancia ográfica que separa a s naciones de Corea y livia, sus gobiernos y s pueblos están unidos da vez más como resul do de las inmejorables aciones que mantienen del creciente inter mbio que se está operan en diferentes campos de actividad de ambos ses.

La República de Co , virtualmente en dos tos años desde que en Paz instaló su em ada, ha incrementado ablemente sus re iones con Bolivia, y en e momento está exten ndo sus brazos a los igos bolivianos para mejor y mayor asis cia económica, técnica, itar, cultural, y de ntamiento de corrien de inmigrantes, con grandes posibilidades para el desarrollo de Bolivia.

Corea desea poner a disposición del pueblo hermano de Bolivia toda su experiencia en los campos del desarrollo económico, industrial, militar, cultural, agrícola y minero, así como en el progreso de la ciencia y la técnica en general. Desea también proveer a sus industrias extractivas como de transformación, toda una gama de bienes de capital

Las perspectivas de la cooperación que ofrece Corea permiten asegurar que en un futuro no muy lejano se establecerán en Bolivia sociedades binacionales para beneficio de los bolivianos. Actualmente, residentes coreanos en La Paz y Santa Cruz, han montado diferentes tipos de industrias, particularmente en el ramo de la vestimenta bajando notablemente el costo de estos artículos de uso.

Desde que ambas naciones iniciaron cordiales relaciones diplomáticas y luego comerciales y de intercambio profesional, las labores en favor de las amistosas relaciones se han desarrollado en forma intensiva, a pesar del corto tiempo.

En 1975, se inició un programa de cooperación, técnica, con el viaje a Corea, de dos ingenieros de minas.

En 1976, se abrieron las oficinas de la Embajada de la República de Corea en La Paz y se concretó el viaje de seis profesionales bolivianos, cuatro ingenieros en minas, un ingeniero agrónomo y un economista. Estos dos últimos, realizaron intensa gira a lo ancho y lo largo del país para conocer de cerca los alcances del Movimiento Sae Maul, que es un nuevo programa de desarrollo rural que ha logrado magníficos resultados en un tiempo relativamente breve.

Es posible que pudiese ponerse en práctica en Bolivia un sistema parecido al Sae Maul, por ello, este año nuevamente irán profesionales bolivianos a visitar Corea.

En los próximos años se tratará de enviar un mayor número de becarios, ya que a su regreso han puesto sus conocimientos al servicio de las entidades oficiales del país.

Igualmente desde hace dos años se ha incrementado el número de visitantes coreanos a Bolivia, han estado aquí en La Paz, en diferentes oportunidades 8 delegaciones oficiales.

Al presente, en la Comisión Boliviana de Energía Nuclear, dos profesionales coreanos se encuentran realizando trabajos de asesoramiento e investigación.

En enero de este año, con la participación de distinguidas personalidades se organizó en la ciudad de La Paz, el Centro Cultural Boliviano - Coreano.

Con auspicios de la Casa de la Cultura y el Centro Cultural, la Embajada presentó una exitosa exposición de oleografías de pintura coreana antigua, cuya muestra permaneció abierta al público durante 10 días. Algunos temas de sorprendente belleza, fueron muy comentados tanto por los visitantes a la exposición, como por la prensa nacional.

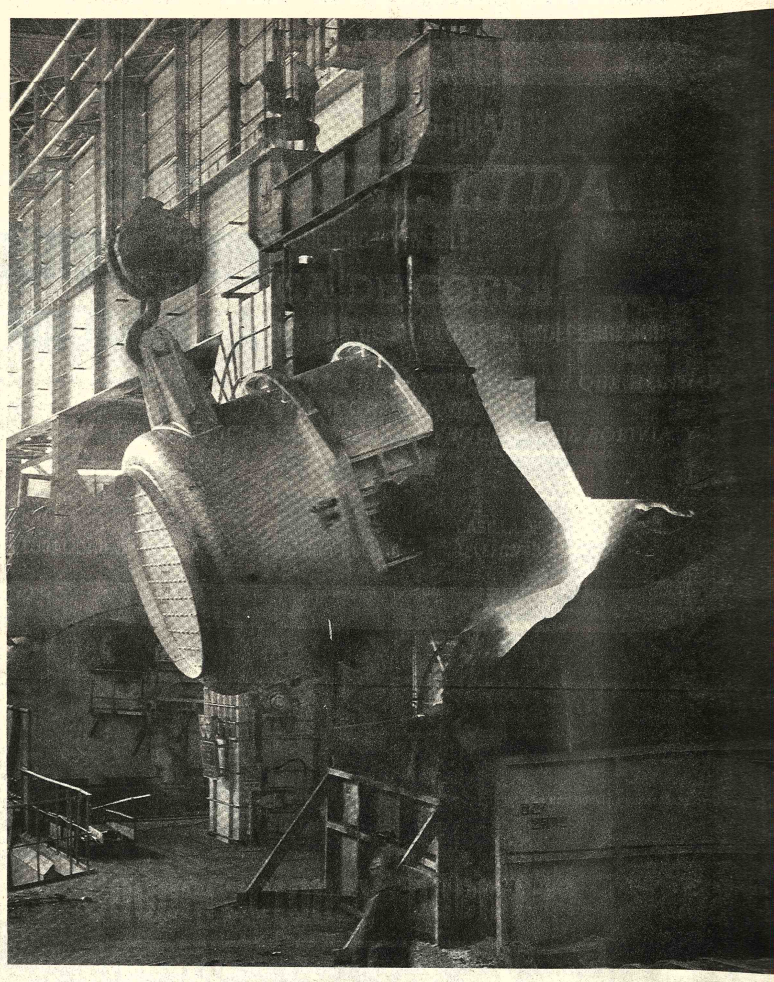
En cuanto a los residentes coreanos en Bolivia, son más o menos 600 inmigrantes, la mayoría de ellos residentes en La Paz y Santa Cruz, si bien es difícil un transplante total, se ha conseguido el bienestar de los mismos y su paulatina adaptación al medio ambiente y principalmente su contribución al desarrollo de su segunda Patria.

En algunos casos el éxito es absoluto, ya que hay inversiones considerables, tal el caso de la reciente instalación, cerca de Viacha, de una fábrica de hilados sintéticos para la fabricación de textiles, con una inversión del orden del millón de dólares y ha dado trabajo a casi un centenar de personas.

Esta fábrica utilizará materia prima consistente en filamentos de 100%, de poliester y mediante sus maquinarias modernas transformará los filamentos en hilos para la fabricación de telas.

Por la creciente importación de hilados a precios competitivos que provocaban la fuga de divisas, la instalación de esta fábrica ha llenado una sentida necesidad y sus proyecciones son muy optimistas.

En los comercios establecidos de residentes coreanos se vende ropa fabricada en Bolivia por ellos mismos, lo que ha tenido una influencia favorable para el consumidor en cua precios y también grado una disminuc contrabando de ro jida, procedente de vecinos.



Altos hornos en pleno funcionamiento

CALLE: JENARO SANJINES 504

LA SOCIEDAD DE LA FABRICA

UNION TEXTIL LTDA.

SALUDA A LA HEROICA Y NOBLE

REPUBLICA DE COREA

RECORDANDO UN ANIVERSARIO MAS DE SU GLORIOSA INDEPENDENCIA

UNA FABRICA TEXTURIZADORA DE HILADOS POLYESTER QUE HONRO SAMENTE FORMA PARTE DE LA ECONOMIA NACIONAL
LA FABRICA QUE MARCHA CON MIRAS AL PROGRESO DE BOLIVIA Y PARA LOS BOLIVIANOS

DIRECCION: HUMA CHUA LOTE Nº 8
ZONA BELLA VISTA
LOCALIDAD DE VIACHA

VIACHA BOLIVIA

CASILLA Nº 457
TELEFONOS 8-00003-4

El movimiento Seamaul de Corea, una experiencia que podría ser puesta en práctica en países en vías de desarrollo

n forma paralela a la eridad que está al- ndo la República de en todos los órdenes ctividad nacional, se roduciendo un espec- r milagro en el o. Las profundas ncias que existían las condiciones de el hombre rural y el ciudad, están de- eciendo como resul- el nacimiento de un miento de masas do "Movimiento Nueva Comunidad". te programa que romoviendo grandes ormaciones en las rurales y que por los nados conocidos hasta mento muy bien ser aplicado en los atrasados o en vías sarrollo, fue ideado actual presidente de pública Park Chung 22 de abril de 1970

bre la base de tres pios fundamentales, o-ayuda, la diligencia dinamismo, y la eración en escala ar, vecinal, social y al, el Movimiento Nueva Comunidad (AUL) ha per- do y ha logrado un eso armonioso entre ricultura y la indus- ntegrar a todas las es del territorio y ar el espíritu co- ario del pueblo.

si, en el corto periodo plete años, pueblos s, adormecidos e erentes durante si- han cobrado nuevo y esperanzas. Nin- programa de otros s, particularmente en de desarrollo, ha lo- cambiar las estruc- de sus zonas rurales sformar al hombre campo como el AUL de Corea. Las nas agrarias sim- nte han transferido rra en los países la- mericanos, olvidando das complementarias permitan a los cam- s a mejorar sus ciones de vida, su a, su economia y el de la cooperación nitaria.

os programas a a la tierra" de "Samahan Nayon- e Filipineas; "Mo- nto de Reconstruc- acional" de Tailan- las actividades in- as de Bangladesh y tan, ha tenido el so resultado del AUL de Corea. a ha sido el resultado Movimiento de la a Comunidad de en los primeros años ejecución, que en legaron a este país, dentes de 56 na- , alrededor de 4.295 onas interesadas exclusivamente en SAEMAUL. Ellos se han convencido, en el terreno y en los hechos, sobre la grata experiencia de este formidable programa que está movilizando grandes masas humanas en la gran tarea del potenciamiento económico y social de la República de Corea.

UN MOVIMIENTO TIPICO DE COREA.

El movimiento SEAMAUL es un programa típico de Corea basado en un concepto coreano puro, por tanto es diferente de tantos otros movimientos aplicados en vase a teorías, vale decir que SAEMAUL arrojó primero positivos resultados para que sobre la base de esa experiencia recien se pueda pensar en la preparación de una teoria.

El Movimiento de la Nueva Comunidad se originó por los efectos secundarios en la agricultura producidos por el milagro económico de crecimiento en los Primero y Segundo Planes Quinquenales de Desarrollo Económico (1962 a 1966 y 1967 a 1971) que exigian un gran progreso industrial y la expansión de la capacidad de exportación. Los éxitos de los dos primeros Planes Quinquenales se trajeron en un 85% de aumento del Producto Nacional Bruto en los 10 años y un aumento del ingreso per cápita de 95 dólares en 1961 a 252 en 1971. Sin embargo el crecimiento en el sector agricola venia muy atrás del sector industrial ya que el gobierno no le podía prestar igual atención. La tasa promedio de crecimiento en el Primer Plan Quinquenal (1962 a 1966) fue de 7,8% pero la agricultura creció solamente de un 5,3% anual en ese periodo. La situación empeoró durante el Segundo Plan Quinquenal (1967 a 1971), la agricultura creció solamente en un 2,5% anual mientras que el promedio total de crecimiento industrial llegó al 10,5%.

Los exitosos resultados de los dos Primero Planes Quinquenales aumentaron la diferencia de ingresos entre los habitantes de la ciudad y del campo. Siempre en promedio, en 1962 el agricultor ganaba el 71% del sueldo de un trabajador urbano Esta cifra bajó al 61% en 1970 cuando los campesinos con menos de una hectárea de tierra (eran el 67% de los agricultores coreanos) ganaron solamente el 50% de los sueldos del habitante urbano.

Esta situación deteriorada por las diferencias entre la ciudad y el campo fue la causa principal de una rápida migración de la población rural a las grandes ciudades. En 1950 la población rural era el 70% de la población total del pais y esa cifra descendió al 46% en 1971. Esa tremenda presión de la población sobre las areas urbanas agudizó mucho los problemas tipicos de las ciudades.

En las zonas rurales, además, se produjeron problemas tales como la falta de mano de obra, ya que la mecanización no se había introducido a causa de las actitudes negativas de los agricultores resultado del crecimiento desequilibrado y de los cambios de la población. La calidad del trabajo de los campesinos que quedaban en el campo era baja porque se trataba sobre todo de mujeres entradas en años La mayoria de los poblados se quedaron sin lideres al irse a la ciudad los jóvenes relativamente bien educados.

TERCER PLAN.

Consciente de esta situación, la politica del gobierno para el Tercer Plan Quinquenal de Desarrollo Económico (1972 a 1976) enfatizó el "crecimiento equilibrado entre industria y agricultura" y el "desarrollo de las economias agrarias y pesqueras" como los tres objetivos prioritarios (los otros dos objetivos fueron el aumento de la exportación y la construcción de la industria pesada). Durante ese periodo el gobierno proyectó la inversión de cerca de 2 billones de dólares en el desarrollo agricola. Pero una inversión monetaria sola no es suficiente para el desarrollo del campo. El campesino tenia que estar listo para hacer efectivo el uso de la inversión para su máximo rendimiento.

Si no se aumentaba la confianza en un futuro positivo y brillante, los esfuerzos del gobierno por el desarrollo del campo serian poco fructuosos. La gente debía tener una disposición constructiva hacia el desarrollo y tener fe en que "nosotros" también podemos prosperar si trabajamos con ahinco y colaboramos los unos con los otros". En este sentido fue necesario una clase de movimiento nacional de masa apoyado fuertemente por los poderes políticos y fue necesaria también la maquinaria administrativa para cultivar las actitudes positivas de las masas rurales, para asistirlas y ayudarlas a tener confianza en su futuro y para adiestrarlas para que aumentara su fe en la persona y su espíritu de cooperación. Fue así que las direcciones básicas del Movimiento de la Nueva Comunidad fueron dadas por el Presidente Park Chung Hee en abril de 1970 y que los proyectos experimentales comenzaron en los pueblos en 1971

PROYECTOS PILOTO

Fue necesario que el primer contacto fuese gradual, como de paso a paso para que el Movimiento tuviera éxito. Muchos proyectos patrocinados por los gobiernos han fracasado en países del Sureste Asiático porque han sido impuestos a los campesinos que no estaban preparados para aceptar y utilizar efectivamente las ayudas Los proyectos piloto funcionaron en 1971 y el 1972 el movimiento fue organizado sistemáticamente. En 1973 fue promovido de tal forma que los 34.665 poblados de la nación participaron. En 1974 el objetivo fue de promover el auto desarrollo. En 1975 y 1976 el énfasis se puso en el enriquecimiento y para el 1977 el punto de mira es la fundamentación del autofinanciamiento

Como el Movimiento de la Nueva Comunidad es algo de interés nacional y esta apoyado por el gobierno y el poder politico, las orientaciones básicas para preparar los proyectos se originan en el Consejo Consultativo Central del Movimiento dirigido por el Ministro del Interior. Basados sobre esas orientaciones, el proyecto de una población viene seleccionado por el Comité de Desarrollo de la población aprobado por la Asamblea General del lugar. El proyecto seleccionado es coordinado por el Jefe de la Población (Moyon) en consulta con el Comité del Movimiento del Myon.

Los proyectos asi aceptados pasan al Jefe del Condado quien en consulta con el Consejo Consultativo del Movimiento los aprueba y coordina. Solamente los proyectos en disputa se elevan al Gobenador Provincial quien falla en forma similar en diálogo con el Consejo Consultivo Provincial del Movimiento. De esa manera todos los proyectos son sintétizados y coordinados por el Consejo Consultativo Central del movimiento dirigido por el Ministro de Asuntos Domésticos.

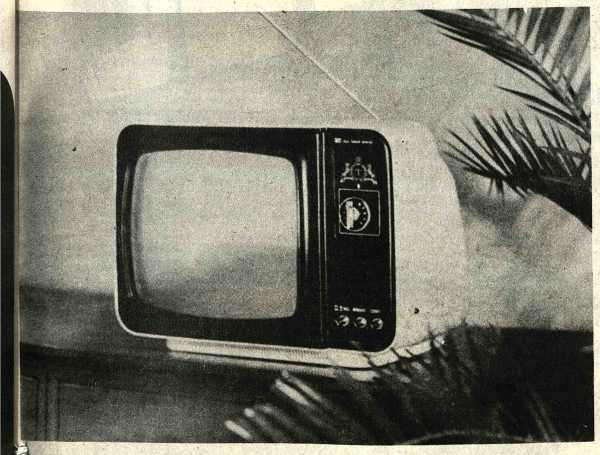
Alumnos del Centro de Monitores del programa Seamaul

KO-BO

FABRICA DE CARTON Y PAPEL

CAJAS DE CARTON GRIS Y DUPLEX DE CUALQUIER TAMAÑO
CARTON GRIS EN HOJAS DE VARIOS GROSORES.
CARTON DUPLEX EN HOJAS
PAPEL KRAFT
TROQUELADOS DE TODA FORMA
CASILLA 742
TEL. 3-54035 LA PAZ BOLIVIA

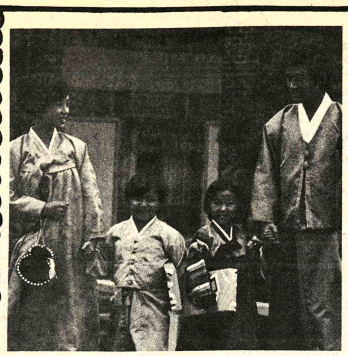
ZENON

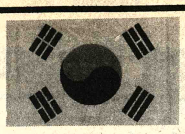


REPRESENTANTE EN BOLIVIA

BOMECO LTD.

TEL: 3- 61705 CASILLA 857

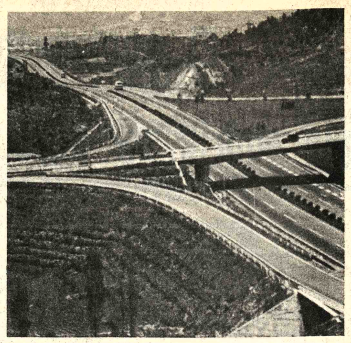




SALUDA A 33° ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA DE GRAN PATRIA DE COREA

COLONIA DE COREANOS

PRESIDENTE: IM IN-SHIK
VICE PRESIDENTE: BANG YOON- KUEN
CHUN YONG-SOO
DIRECTIVA LEE MAN-YONG



EL CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DE COREA

Se complace *en* saludar a los residentes coreanos en el día de la independencia de la República de Corea y agradece a la actividad empresarial boliviana por el interés demostrado en los productos de fabricación coreana

La Paz, 15 de agosto, 1978

AV. 16 DE JULIO N° 1616
EDIFICIO PETROLERO, 8° PISO

CASILLA N° 2541
TELEFONO: 340091
LA PAZ, BOLIVIA

FEDERACION BOLIVIANA DE TAEKWONDO

SALUDA AL 33° ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA DEL GRAN PUEBLO DE COREA

PRESIDENTE MARIO MERCADO VACA GUZMAN
DIRECTIVA RAUL ENRIQUE
GOSALO VILLA GOMEZ
ARTURO ARANOSIEVIA
CARLOS MORALES
JAIME AGUILAR

SALUDA A *COREA* EN SU ANIVERSARIO

La Hyosung Corporation fue establecida en 1957 por el Sr. Hong Jai, Cho, presidente del grupo, para ocuparse en los comercios de ultramar.

Es la compañía afiliada de 16 compañías subsidiarias, formando del El Grupo Hyosung.

La compañía fue designada por el gobierno de Corea como Compañía General de Comercio en 1976, y actúa como la casa comercial para la exportación e importación no sólo para el Grupo Hyosung sino también para muchas otras firmas ocupadas en los comercios de ultramar.

La compañía tiene 25 sucursales, incluyendo 3 compañías incorporadas locales en los Estados Unidos, Alemania e Inglaterra a la vuelta del funcionamiento mundial al mando de su manejo directo para ofrecer los servicios a clientes más eficientes y satisfactorios

ITEMS DE TRATAMIENTO

- LLANTAS Y TUBO
- PRODUCTOS DE HIERRO Y ACERO
- PRODUCTOS ELECTRICOS Y ELECTRONICOS
- PRODUCTOS QUIMICOS
- PLANTAS Y MAQUINARIA INDUSTRIAL
- CONSTRUCCION NAVAL
- HILO Y TELA
- PRODUCTOS DE PRENDA
- MERCADERIAS EN GENERAL
- PRODUCTOS AGRICULTURALES Y MARINOS
- PRODUCTOS DE MADERA Y MADERAJE
- BATERIA
- MATERIALES DE CONSTRUCCION
- OTROS

HYOSUNG CORPORATION

COMPAÑIA GENERAL DE COMERCIO
EXPORTACION E IMPORTACION

Consulta
Sr. Chang Young Bong
Tel: 3-60988 (La Paz)

Head Office:
Hyosung Bldg., N°. 2
21,1 Seosomoon-dong, Chung-ku,
Seoul, Korea Tel: 771-11

C.P.O. Box 1852 Seoul, Korea
Cable: "HYOSTAR" SEOUL
Telex: HYOSTAR K23121 - K23125